

La Abeja ®
Republicana

El Tiempo en la Cosmovisión China

Néstor Ledesma

“El momento es fugaz, sutil, imperceptible e inefable; difícil de captar, arduo de aprovechar e irrecuperable. El momento debe aprovecharse; de lo contrario, se pierde inmediatamente.”

Wu Ch'í¹

I. Presentación

Indagaremos en las fuentes principales del pensamiento chino su concepción sobre el tiempo. Empezaremos a partir de un tratamiento general y abstracto hacia una aplicación particular, en este caso la acupuntura. Hilvanaremos las referencias consultadas con un discurso que haga inteligible aquella cosmovisión.

II. La Interpretación China del Tiempo

II.1 A diferencia de la perspectiva mazdeísta-judeo-cristiana [lineal - progresista / *ἐνεσις* – *éskahtos*: origen y fin último], **la perspectiva China del tiempo es cíclica**. Esta perspectiva descansa en la observación de la naturaleza, en particular del ciclo del día [alba, cenit, ocaso, nadir - rotación de la tierra sobre su eje]; de las lunaciones [fases y mansiones lunares- traslación de la luna alrededor de la Tierra]; de las estaciones del año [solsticios y equinoccios - traslación de la Tierra alrededor del Sol] y del movimiento de los astros [principalmente Júpiter – ciclo de doce años y ciclo de 60 años (5 ciclos de Júpiter – 5 elementos)].

II.2 En el nivel más abstracto de interpretación, el Tao Te King sentencia: “**El movimiento del TAO es el retorno.**”², y añade, “**Las cosas, ora preceden, ora siguen.**”³, en un retorno periódico, con fases de germinación, crecimiento, declinación y transformación: “**Lo que está a medias, será completado... Lo**

¹ LING CHI CHING. Página 312.

² TAO TE KING. XL – línea 1. Página 89.

³ TAO TE KING. XXIX – línea 7. Página 75.

que está viejo, renovado.”⁴ Ese ciclo es eterno en cualidad potencial y permanente en sus etapas de manifestación: “El Cielo es eterno y la Tierra, permanente.”⁵ El tiempo es aquella plataforma por la que fluye aquello que sigue el arquetipo original y que a su vez es flexible a la manifestación en alguna coordenada específica del devenir histórico: “...se llama germen... fluye constantemente... siempre retorna... nos es dado conocer el remoto comienzo. A esto se le llama el hilo ininterrumpido del TAO.”⁶

II.3 Esta perspectiva es esclarecida en el Ling Chi Ching: **“Como todos los extremos son inestables, cada situación está cambiando y evolucionando constantemente. El trígrafo presenta un retrato estático de una situación momentánea concebida en términos de un ciclo interminable del yin y el yang entrelazados en su tensión polarizada, aumentando uno de ellos mientras disminuye el otro hasta que se alcanza el punto de inversión mutua.”⁷**

II.4 Entre los 64 hexagramas del I Ching, uno en particular expresa inequívocamente el carácter cíclico del tiempo, es el hexagrama 24, “El Retorno”, que sigue los mismos fundamentos ya consignados en el apartado II.2. Así dictamina el I Ching:

復 **Fù – El Retorno**

[Arriba k'un, lo receptivo, la tierra / abajo chen, lo suscitativo, el trueno]

“El Retorno. Éxito. Salida y entrada sin falla... Va y viene el camino...Es propicio tener donde ir.” **“Luego de una época de derrumbe llega el tiempo del solsticio, de la vuelta. La fuerte luz que antes fuera expulsada, vuelve a ingresar. Hay movimiento, y este movimiento no es forzado. El trigram superior k'un se caracteriza por la entrega. Se trata, pues, de un movimiento natural de aparición espontánea. Por eso también resulta enteramente fácil la transformación de lo viejo. Lo viejo es eliminado, se introduce lo nuevo: ambas cosas corresponden al tiempo, por lo tanto no causa perjuicio...El retorno tiene su fundamento en el curso de la naturaleza. El movimiento es circular, cíclico. El camino se cierra sobre sí mismo. No hace falta pues, precipitarse en ningún sentido artificialmente. Todo llega por sí mismo tal como lo requiere el tiempo.”⁸**

⁴ TAO TE KING. XXII – líneas 1 y 4. Página 68.

⁵ TAO TE KING. VII – línea 1. Página 53.

⁶ TAO TE KING. XIV - líneas 2, 11, 13, 21 y 22. Página 60.

⁷ LING CHI CHING. Páginas 29-30.

⁸ I CHING. XXIV. Libro Primero – página 177 – 178.

III. La Dinámica del Tiempo Chino

III.1 Habiendo establecido la interpretación general china del tiempo, como cíclica con fases arquetípicas y flexibles, en un flujo permanente e ininterrumpido; a continuación desarrollaremos la interpretación intermedia sobre la dinámica del tiempo chino.

III.2 Como apuntamos en el apartado II.2, el tiempo es flexible a la manifestación en una coordenada específica del devenir histórico, sin embargo, es menester conocer la fase arquetípica y el instante específico en el fluir del tiempo, a fin de armonizar nuestra actuación con la naturaleza y aprovechar las cualidades del tiempo para alcanzar una eficacia óptima y bella: **“El momento adecuado determina la calidad del movimiento.”**⁹

III.3 Aquí, en esta interpretación que denominamos intermedia aparece –en medio del QUÉ (el tiempo)- el QUIÉN, el individuo consciente del tiempo y de su dinámica y junto a él, o mejor dicho, concomitantemente a él, aparece el CÓMO –el método de cómo aprovechar la dinámica del tiempo.

III.4 Y aquello no es explícito en relación al tiempo, sino que por analogías podemos comprenderlo: **“El mundo se acerca a quien es fiel al gran modelo original... Actúas conforme a él, y no hayas el fin.”**¹⁰ Mas **“Sólo la moderación trata las cosas en su justo momento.”**¹¹, porque **“El TAO del Cielo es alentar sin perjudicar. El TAO del sabio es obrar sin rivalizar.”**¹²

III.5 De tal suerte que, “Las cosas siguen ciclos y pautas inexorables porque ésta es la naturaleza del mundo, no porque alguien lo desee así. Nuestro objetivo es orientarnos con el flujo y armonizarnos con la actividad estacional con el fin de evitar las luchas decepcionantes y de aprovechar los momentos oportunos.”¹³

III.6 Por lo tanto, es sabio seguir el modelo original, determinar el momento adecuado, orientarnos con el flujo, actuar con moderación y obrar sin rivalizar.

IV La Secuencia del Tiempo en la Acupuntura China

IV.1 En el Nei King [Canon de la medicina china] se identifican un conjunto de ciclos que permiten ordenar la práctica de la acupuntura con los flujos de las energías, que a su vez responden a la secuencia del tiempo, gobernada por leyes universales.

⁹ TAO TE KING. VIII - línea 12. Página 54.

¹⁰ TAO TE KING. XXXV - líneas 1,2 y 11. Página 81.

¹¹ TAO TE KING. LIX - línea 3. Página 108.

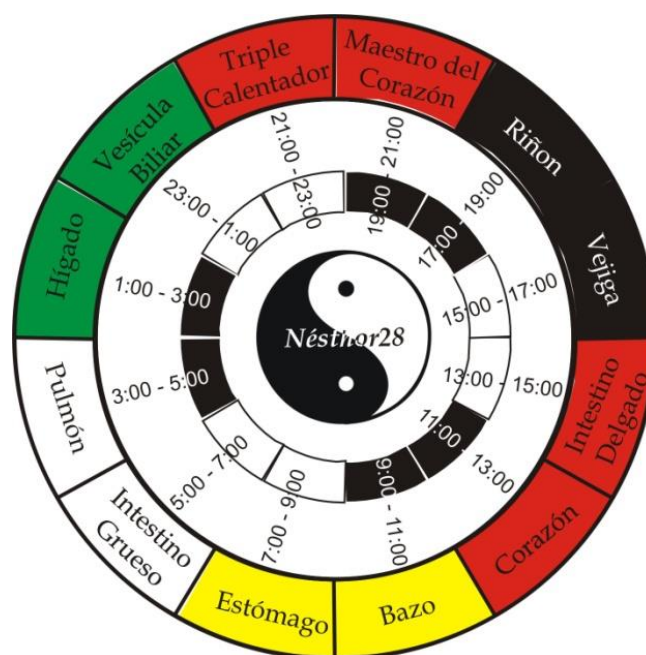
¹² TAO TE KING. LXXXI - líneas 12 y 13. Página 130.

¹³ LING CHI CHING. Página 45.

IV.2 “Los métodos y normas de acupuntura son consecuentes con los esquemas del Cielo y de la Tierra, están en correspondencia con las luces del Cielo... El exceso y la deficiencia son acordes al orden secuencial del Cielo, y la sedación y la tonificación debe ser aplicada de acuerdo con las fases de la luna, y el médico debe esperar tranquila y seriamente a que llegue el momento adecuado... Las posiciones de las estrellas nos permitirán comprender el sistema de funcionamiento del sol y la luna; las ocho fechas estacionales nos permitirán comprender la llegada de las energías perversas de carencia de los ocho vientos; las cuatro estaciones nos permitirán pronosticar la posición de energía de cada estación y regularla en consecuencia.”¹⁴

IV.3 Ciclo de doce bi-horas diarias

“Hay horas de agravación que son diferentes según el órgano atacado. Cada órgano corresponde a un reino diferente que tiene su horario determinado durante la jornada, la agravación corresponde a dicha variación horaria.”¹⁵



IV.4 Ciclo de cuatro fases diarias

“La energía del cuerpo del hombre comienza a aparecer en la mañana, está en su máximo al medio día, se debilita en la tarde, a la noche penetra en los órganos, por ello uno se agrava durante ese período.”¹⁶

¹⁴ SU WEN. XXVI. Tomo I - Páginas 257-259.

¹⁵ LING SHU. XXXX. Tomo II - Página 186

IV.5 Ciclo de diez días

“En los miembros superiores la energía evoluciona por ciclos de diez días. El primer día representa el triple calentador a la izquierda. El segundo día representa el triple calentador, a la derecha. El tercer día representa el intestino delgado, a la izquierda. El cuarto día representa el intestino delgado, a la derecha. El quinto día representa el intestino grueso, a la izquierda. El sexto día representa el intestino grueso, a la derecha. El séptimo día representa el corazón, a la izquierda. El octavo día representa el corazón, a la derecha. El noveno día representa los pulmones, a la izquierda. El décimo día representa los pulmones, a la derecha.”¹⁷

IV.6 Ciclo de sesenta días

“En el cielo hay seis ciclos y cada ciclo consta de sesenta días con un total de trescientos sesenta días al año.”¹⁸

IV.7 Ciclo de doce meses

“Los doce meridianos corresponden a los doce meses. El primer mes, es el nacimiento del yang, corresponde a la vesícula biliar, en el miembro inferior izquierdo. El segundo mes, a la vejiga, en la izquierda. El tercer mes, al estómago, a la izquierda. El cuarto mes, al estómago, a la derecha... En el quinto mes, a la vejiga, a la derecha. El séptimo mes es el nacimiento del yin; corresponde a los riñones, a la derecha. El octavo mes, al bazo, a la derecha. El décimo mes, al hígado, a la izquierda; es el fin del yin. El undécimo mes, al bazo, a la izquierda. El duodécimo mes, a los riñones, a la izquierda.”¹⁹

IV.8 Ciclo de cuatro estaciones

“La energía de la primavera radica en los meridianos; la energía del verano radica en los meridianos diminutos; la energía del verano prolongado radica en los músculos; la energía del otoño radica en la piel; la energía del invierno radica en los huesos y la médula.”²⁰

¹⁶ LING SHU. XXXX. Tomo II - Página 185

¹⁷ LING SHU. XXXVII. Página 176

¹⁸ SU WEN. IX. Tomo I - Página 110.

¹⁹ LING SHU. XXXVII. Página 175.

²⁰ SU WEN. LXIV. Tomo II - Página 130.

IV.9 Ciclo de diez años

“La madera debe circular en los años ding-mao²¹; el fuego debe circular en los años wo-wu; la tierra debe circular durante las cuatro estaciones (es decir años chia-chen, chia-shu, ji-chou y ji-wei); el metal debe circular en los años yee-you; el agua debe circular en los años ping-tzu.”²²

IV.10 Con el fin de completar la revisión de los ciclos chinos, presentaremos los ciclos vinculados a la astrología china. Existe relación entre los ciclos de 12 “bi-horas diarias, de 60 días y de 12 meses de la acupuntura (revisados en los apartados IV.3, IV.6 y IV.7) con la astrología china, lo que puede consultarse en cualquier manual de divulgación. Adicionalmente, y es lo que presentaremos en los siguientes tres apartados, la astrología china considera el ciclo de 12 años (Gran Año), el ciclo de 60 años (Ciclo de Catay) y el ciclo de 3.600 años (Época).

IV.11 Es menester señalar que los ciclos mensuales, anuales, de 12 años, de 60 años y de 3.600 años empiezan en la Luna Nueva. *Verbi gratia*, según cálculos realizados para Lima (latitud 12º Sur y longitud 77º Oeste), tenemos:

- El 12 de agosto del 2007 a las 18:02 horas se inicia el mes del mono.
- El 6 de febrero del 2008 a las 22:44 horas se inicia el año de la rata de fuego y a la vez el Gran Año de fuego.
- El 1 de febrero de 1984 a las 18:45 horas, se inició el presente ciclo de Catay, a la vez el Gran Año de madera y el año de la rata de madera.
- El 16 febrero del año 964 a las 06:12 horas se inició la segunda época.

IV.12 Ciclo de 12 años

Este ciclo está relacionado con Sui Hsing (Júpiter) llamada “estrella del año”, cuya órbita alrededor del Sol es de 12 años y su recorrido por cada animal del zodiaco chino es de un año, de allí su denominación de estrella anual. Como los astrólogos chinos observaban la órbita de Sui Hsing en dirección opuesta a la del sol, decidieron crear un planeta imaginario, como espejo de Sui Hsing, al que denominaron Tai Sui, es decir, “Gran Duque” o Gran Año de 12 años terrestres. Tai Sui está dividido en 12 animales: Tzu (rata), Chao (buey), Yin (tigre), Mao (conejo), Chien (dragón), Szu (serpiente), Wu (caballo), Wei (oveja), Shen (mono), Yu (gallo), Hsu (perro) y Hai (cerdo).

IV.13 Ciclo de 60 años

El ciclo de 60 años está formado a partir del ciclo de 12 años (revisado en el apartado IV.12) y de los cinco elementos: madera (verde), fuego (rojo), tierra (amarillo), metal (blanco) y agua (negro). De los que resultan 60 combinaciones binarias entre animales y elementos.

²¹ Traducción: ding-mao (conejo), wo-wu (caballo), chia-chen (dragón), chia-shu (rata), ji-chou (buey), ji-wei (oveja), yee-you (gallo) y ping-tzu (perro)

²² SU WEN. LXVIII. Tomo II - Página 161.

| Nº | Animal | Elemento | Año |
|----|-----------|----------|------|
| 1 | Rata | Madera | 1984 |
| 2 | Buey | Madera | 1985 |
| 3 | Tigre | Fuego | 1986 |
| 4 | Conejo | Fuego | 1987 |
| 5 | Dragón | Tierra | 1988 |
| 6 | Serpiente | Tierra | 1989 |
| 7 | Caballo | Metal | 1990 |
| 8 | Oveja | Metal | 1991 |
| 9 | Mono | Agua | 1992 |
| 10 | Gallo | Agua | 1993 |
| 11 | Perro | Madera | 1994 |
| 12 | Cerdo | Madera | 1995 |
| 13 | Rata | Fuego | 1996 |
| 14 | Buey | Fuego | 1997 |
| 15 | Tigre | Tierra | 1998 |
| 16 | Conejo | Tierra | 1999 |
| 17 | Dragón | Metal | 2000 |
| 18 | Serpiente | Metal | 2001 |
| 19 | Caballo | Agua | 2002 |
| 20 | Oveja | Agua | 2003 |
| 21 | Mono | Madera | 2004 |
| 22 | Gallo | Madera | 2005 |
| 23 | Perro | Fuego | 2006 |
| 24 | Cerdo | Fuego | 2007 |
| 25 | Rata | Tierra | 2008 |
| 26 | Buey | Tierra | 2009 |
| 27 | Tigre | Metal | 2010 |
| 28 | Conejo | Metal | 2011 |
| 29 | Dragón | Agua | 2012 |
| 30 | Serpiente | Agua | 2013 |

| Nº | Animal | Elemento | Año |
|----|-----------|----------|------|
| 31 | Caballo | Madera | 2014 |
| 32 | Oveja | Madera | 2015 |
| 33 | Mono | Fuego | 2016 |
| 34 | Gallo | Fuego | 2017 |
| 35 | Perro | Tierra | 2018 |
| 36 | Cerdo | Tierra | 2019 |
| 37 | Rata | Metal | 2020 |
| 38 | Buey | Metal | 2021 |
| 39 | Tigre | Agua | 2022 |
| 40 | Conejo | Agua | 2023 |
| 41 | Dragón | Madera | 2024 |
| 42 | Serpiente | Madera | 2025 |
| 43 | Caballo | Fuego | 2026 |
| 44 | Oveja | Fuego | 2027 |
| 45 | Mono | Tierra | 2028 |
| 46 | Gallo | Tierra | 2029 |
| 47 | Perro | Metal | 2030 |
| 48 | Cerdo | Metal | 2031 |
| 49 | Rata | Agua | 2032 |
| 50 | Buey | Agua | 2033 |
| 51 | Tigre | Madera | 2034 |
| 52 | Conejo | Madera | 2035 |
| 53 | Dragón | Fuego | 2036 |
| 54 | Serpiente | Fuego | 2037 |
| 55 | Caballo | Tierra | 2038 |
| 56 | Oveja | Tierra | 2039 |
| 57 | Mono | Metal | 2040 |
| 58 | Gallo | Metal | 2041 |
| 59 | Perro | Agua | 2042 |
| 60 | Cerdo | Agua | 2043 |

IV.14 Ciclo de 3.600 años

Conformado por 60 ciclos de Catay (60 años) siguiendo el mismo patrón de animales y elementos. La primera época data del año 2.636 a.c. en los tiempos del legendario Hoang Ti 黄帝 [El emperador Amarillo].

V. Conclusión

El tiempo para la cosmovisión china es cíclico, responde a un modelo original que se repite ininterrumpidamente. Dicho ciclo está en correspondencia con los esquemas del Cielo y de la Tierra, y determinan flujos energéticos que son menester aprovechar, con el fin de actuar en el momento adecuado para armonizar con la naturaleza y alcanzar una práctica óptima y bella en todo orden de cosas. Es sabio actuar en conocimiento, orientarnos con el flujo, proceder con moderación y obrar sin rivalizar con la naturaleza ni con el espíritu.

VI. Fuentes

- **Tao Te King.** Lao Tse – Traducción Richard Wilhelm. Editorial Sirio, Málaga, 2004.
- **I Ching.** Fu Hsi / Rey Wen / Duque de Chuo / Kung Tse - Traducción Richard Wilhelm. Editorial Sudamericana, Buenos Aires, 1995.
- **Ling Chi Ching.** Tung-fang Shuo – Versión de Mei-chün y Sawyer. Editorial Edaf, Madrid, 1997.
- **Ling Shu.** Hoang Ti – Traducción de Shuai Xuezhong. Editorial Dilema, Madrid 2002.
- **Su Wen.** Hoang Ti – Tomos I y II - Traducción Teresa Sans Morales. Editorial Dilema, Madrid 2003.



Néstor Ledesma

Lima, 21 de febrero de 2005